



## انتخابات شورای یکپارچگی و خارجیان

### انتخابات 2019

انتخابات شورای یکپارچگی و خارجیان در تاریخ 1 سپتامبر 2019 برگزار می شود. بر اساس اساسنامه مقررات انتخابات برای انتخاب نامزدهای خارجی شورای یکپارچگی و خارجیان، شهردار ارشد درسدن، دیرک هیلبرت، این تنظیمات را انجام داده است. شورای یکپارچگی و خارجیان، یک نهاد مشاور است که برای پنج سال انتخاب می شود. این شورا از 20 عضو تشکیل شده است که یازده نفر از آنها دارای سابقه مهاجرت هستند و از طریق انتخابات شورای یکپارچگی و خارجیان در فهرست پیشنهادی انتخاب می شوند. نه عضو دیگر، نمایندگان شورای شهر هستند.

در 24 ژانویه 2019، شورای شهر مقررات کنونی انتخابات شورای یکپارچگی و خارجیان را تصویب کرد. ماده جدید، پیش از هر چیز، آن است که فقط درخواست کنندگان انفرادی می توانند پیشنهاد نامزدی را ارائه کنند و انتخابات فقط به صورت انتخاب از طریق نامه انجام می شود. سازمان انتخابات شهر، مدارک انتخابات مکتوب را همراه با اطلاعیه های مربوط به انتخابات، به همه افرادی که از تاریخ 1 اوت 2019 واجد شرایط انتخاب هستند می فرستد. هر فرد دارای حق انتخاب، حداکثر سه رای دارد که می تواند به یک یا چندین نامزد تخصیص دهد.

اشخاص درخواست کننده می توانند از تاریخ 3 تا 27 ژوئن 2019 پیشنهادهای نامزدی را در سازمان انتخابات به نشانی Theaterstraße 6، طبقه 2 (تلفن 0351-488 5882) تحویل دهند. فرم های مربوطه از ماه می 2019 در آنجا قابل دریافت هستند. فرم های امضاهای پشتیبانی، تنها پس از تحویل پیشنهاد نامزدی تحویل داده می شوند. برای هر پیشنهاد نامزدی حداقل 20 نامه پشتیبانی از افراد دارای حق انتخاب، که درخواست کننده نامزدی نیستند، باید تحویل داده شود. برای شمارش آرا در روز 1 سپتامبر 2019 افراد یاری رسان انتخابات با سابقه مهاجرت و دانش آلمانی خوب مورد نیاز هستند.

### حق رای فعال

کسی دارای حق انتخاب است که:

- بر اساس ماده 116 بخش 1 از قانون اساسی، آلمانی نباشد و
- در روز انتخابات 18 سال را به پایان رسانده باشد و
- در روز انتخابات حداقل سه ماه از سکونت او در مرکز ایالت، درسدن به عنوان محل سکونت اصلی اش گذشته باشد.

کسی دارای حق انتخاب نیست که:

- بر اساس حکم قضایی آلمان دارای حق رای نیست و یا
- برای اداره امور او یک سرپرست بر اساس قانون آلمان، نه فقط از طریق فرمان موقت، منصوب شده است؛ این امر حتی زمانی که محدوده وظایف سرپرست، موضوعات معین شده در حقوق شهروندی قانون اساسی را شامل نمی شود، معتبر است.

### حق رای غیرفعال

کسی قابل انتخاب است که:

- دارای یک تابعیت خارجی باشد یا تابعیت آلمانی را دریافت کرده باشد و
- در روز انتخابات 18 سال را به پایان رسانده باشد و
- در روز انتخابات حداقل یک سال در آلمان فدرال به صورت قانونی، با مجوز اقامت موقت یا با حکم تحمل سکونت کرده باشد و
- در روز انتخابات حداقل سه ماه از سکونت او در مرکز ایالت، درسدن به عنوان محل سکونت اصلی اش گذشته باشد.

کسی قابل انتخاب نیست که:

- بر اساس ماده 9 بخش 2 از اساسنامه مقررات انتخابات، مستثنی از انتخاب است یا
- به انجمنی که در جمهوری فدرال آلمان ممنوع است تعلق دارد یا از آن پشتیبانی می کند یا
- در پی حکم قضایی آلمان، قابلیت انتخاب شدن یا توانایی اداره یک سازمان عمومی را ندارد یا
- به عنوان تبعه یک کشور دیگر عضو اتحادیه اروپا، بر اساس قانون این کشور عضو، در پی یک تصمیم ویژه مدنی یا یک تصمیم حقوقی کیفری، قابلیت انتخاب شدن را از دست داده است.

اطلاعات بیشتر درباره شورای یکپارچگی و خارجیان:

<https://www.dresden.de/de/rathaus/politik/stadtrat/auslaenderbeirat.php>

## تماس

مرکز ایالت، درسدن  
انتخابات شورای یکپارچگی و خارجیان

---

### نشانی مراجعه

سازمان انتخابات  
Theaterstr. 6  
01067 Dresden

نقشه موضوعی شهر

---

### نشانی پستی

Postfach 12 00 20  
01001 Dresden

---

تلفن 0351-488 5882

تلفکس 0351-488 5883

ایمیل [wahlamt@dresden.de](mailto:wahlamt@dresden.de)

اطلاعات نشر

ناشر  
مرکز ایالت، درسدن

اداره شهروندان

تلفن (03 51) 4 88 58 82

تلفکس (03 51) 4 88 58 83

ایمیل [buengeramt@dresden.de](mailto:buengeramt@dresden.de)

اداره مطبوعات و روابط عمومی

تلفن (03 51) 4 88 23 90

تلفکس (03 51) 4 88 22 38

ایمیل [presse@dresden.de](mailto:presse@dresden.de)

Postfach 12 00 20

01001 Dresden

[www.dresden.de](http://www.dresden.de)

تلفن مرکزی اداره 115 – ما پرسش ها را دوست داریم

ویرایش:

ژوئن 2019

به مدارک الکترونیک با امضای معتبر الکترونیک می توان از طریق یک فرم دسترسی پیدا کرد. علاوه بر آن، امکان کد گذاری ایمیل ها در مرکز ایالت، درسدن با یک گواهینامه S/MIME یا فرستادن ایمیل مطمئن با DE-mail وجود دارد. اطلاعات بیشتر در این زمینه در سایت زیر موجود است  
[www.dresden.de/kontakt](http://www.dresden.de/kontakt).  
این برگه اطلاعاتی، به روابط عمومی مرکز ایالت، درسدن تعلق دارد. استفاده از آن برای تبلیغات انتخاباتی ممکن نیست. با این حال، احزاب می توانند از آن برای اطلاع رسانی به اعضای خود استفاده کنند.